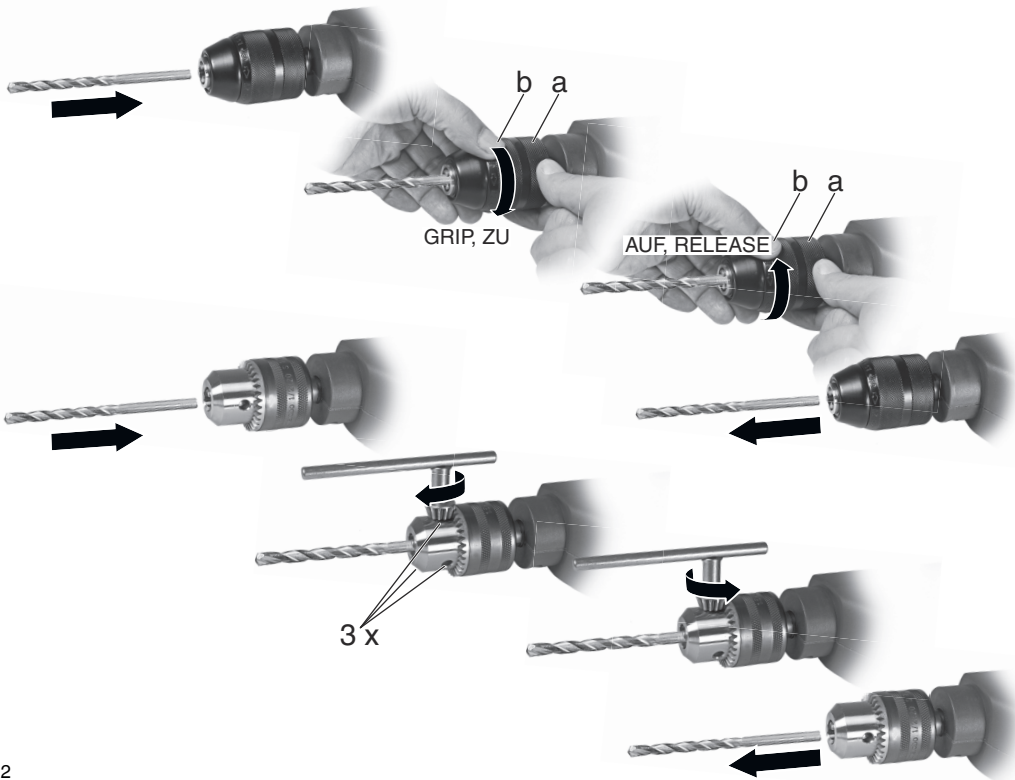




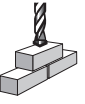










B 650
BE 650
SBE 650
SBE 650 Impuls



tr Orijinal işletme talimatı 5

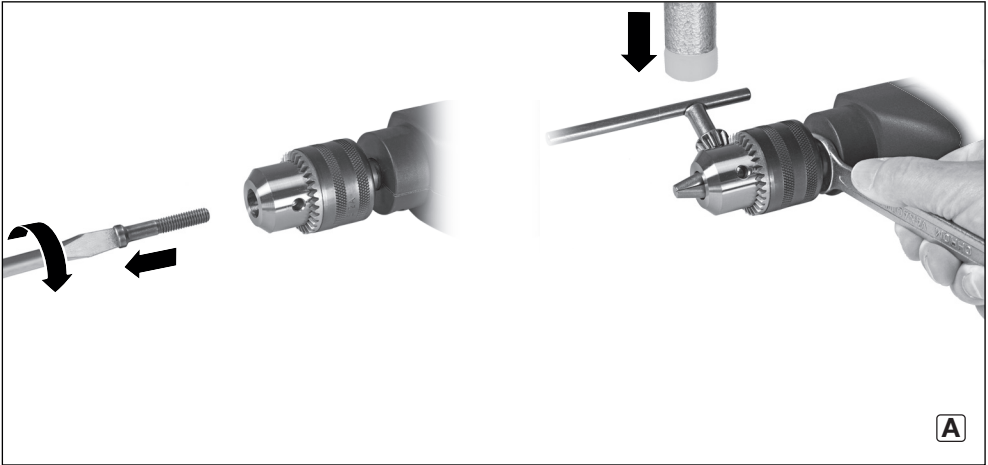


			B 650 *1) 00740..	BE 650 *1) 00741..	SBE 650 *1) 00742..	SBE 650 Impuls *1) 00743..
	P₁	W	650	650	650	650
	P₂	W	320	320	320	320
	n₀	/min	2800	0-2800	0-2800	0-2800
	n₁	/min	1500	1500	1500	1500
	s max.	/min. bpm	-	-	44800	44800
	ø max.	mm (in)	-	-	16 (5/8")	16 (5/8")
	ø max.	mm (in)	30 (1 3/16")	30 (1 3/16")	30 (1 3/16")	30 (1 3/16")
	ø max.	mm (in)	13 (1/2")	13 (1/2")	13 (1/2")	13 (1/2")
	G	UNF (in)	1/2"-20	1/2"-20	1/2"-20	1/2"-20
	H	mm (in)	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")
	m	kg (lbs)	1,8 (4.0)	1,8 (4.0)	1,8 (4.0)	1,8 (4.0)
	D	mm (in)	43 (1 11/16")	43 (1 11/16")	43 (1 11/16")	43 (1 11/16")
	a_{h, ID}/K_{h, ID}	m/s²	-	-	24,4 / 1,5	24,4 / 1,5
	a_{h, D}/K_{h, D}	m/s²	4,8 / 1,5	4,8 / 1,5	5,8 / 1,5	5,8 / 1,5
	L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	86 / 3	86 / 3	91 / 3	91 / 3
	L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	97 / 3	97 / 3	102 / 3	102 / 3


 *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
 *3) EN 62841:2015, EN 62841-2-1:2018, EN 50581:2012

2020-12-01, Bernd Fleischmann
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

ppa. 









A



B

BE 650, SBE 650, SBE 650 Impuls

 \varnothing mm		ALU 		
	F			
	E	F	F	F
				E

	A	B	C	D	E	F	
BE 650, SBE 650, SBE 650 Impuls	700	1200	1700	2000	2300	2800	.../min
	50	40	30	20	15	10	%

C

Orijinal işletme talimatı

1. Uygunluk beyanı

Tüm sorumluluğu üstlenerek açıklamamız: Tip ve seri numarası ile tanımlı bu matkaplar/darbeli matkaplar *1), tüm ilgili yönetmelik kararlarının *2) ve normların *3) tüm şartlarına uygundur. Teknik belgeler için *4) - bkz. sayfa 3.

2. Usulüne uygun kullanım

SBE 650, SBE 650 Impuls:

Darbeli matkap metal, ahşap, plastik ve benzeri malzemelerde darbesiz delme ve beton, taş ve benzeri malzemelerde darbeli delme için uygundur.

B 650, BE 650:

Matkap metal, ahşap, plastik ve benzeri malzemelerde darbesiz delme için uygundur.

BE 650, SBE 650, SBE 650 Impuls:

Makine diş açma ve vidalama için uygundur.

Usulüne uygun olmayan kullanımdan dolayı meydana gelen hasarlar kullanıcının sorumluluğundadır.

Genel tanınmış kaza önleme kuralları ve birlikte teslim edilen güvenlik uyarıları dikkate alınmalıdır.

3. Genel güvenlik uyarıları



Kendi güvenliğiniz ve elektrikli aletinizin güvenliği için bu sembol ile işaretlenmiş metin yerlerini dikkate alınız!



UYARI – Yaralanma riskini azaltmak için kullanımı kılavuzunu okuyunuz.



UYARI – Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun. *Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.*

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları saklayınız.

Elektrikli aletinizi sadece bu dokümanlar ile birlikte başka birine teslim ediniz.

4. Özel güvenlik uyarıları

4.1 Tüm çalışmalar için güvenlik uyarıları

a) **Darbeli delme sırasında koruyucu kulaklık takın.** Yüksek ses etkisi duyma kaybına neden olabilir.

b) **Cihazla birlikte verilen ek tutamağı kullanın.** Kontrol kaybı yaralanmalara sebep olabilir.

c) **Elektrikli aleti kullanmadan önce iyice destekleyin.** Bu elektrikli alet yüksek bir tork üretir. Elektrikli alet işletim sırasında güvenli bir şekilde desteklenmezse, kontrol kaybına ve yaralanmaya neden olabilir.

d) **Kullanılan aletin veya vidaların gizli elektrik kablolarına veya kendi bağlantı hattına denk gelebileceği çalışmaları yaparken elektrikli aleti izolasyonlu tutma yüzeylelerinden tutun.** Akımlı bir hat ile temas durumunda metal cihaz parçaları, gerilimli duruma gelebilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

4.2 Uzun matkap ucu kullanımında güvenlik uyarıları

a) **Asla matkap için izin verilen azami devir sayısından daha yüksek devir sayısı ile çalışmayın.** Daha yüksek devir sayılarında matkap ucu, iş parçasına temas etmeden boşa dönebildiğinde biraz bükülebilir ve yaralanmalara neden olabilir.

b) **Delme işlemine her zaman düşük devir sayısı ile başlayınız ve matkap ucu iş parçasına temas ettiği sırada düşük devir sayısı kullanınız.** Daha yüksek devir sayılarında matkap ucu, iş parçasına temas etmeden boşa dönebildiğinde biraz bükülebilir ve yaralanmalara neden olabilir.

c) **Aşırı baskı uygulamayınız ve sadece matkap ucunun boyuna yönünde baskı uygulayınız.** Matkap uçları kolayca bükülebilir ve bu nedenle kırılabilir veya bir kontrol kaybına ve yaralanmalara yol açabilir.

4.3 Diğer güvenlik uyarıları

Herhangi bir ayar veya bakım çalışması yapmadan önce fişi prizden çıkarın.

Çalışma yapılacak yerde **elektrik, su ve gaz hatlarının olmadığından** emin olun (örn. bir metal arama cihazı yardımıyla).

İstenmeyen şekilde çalışmaya başlamayı önleyin; fiş prizden çıkarılırken veya bir elektrik kesintisi olduğunda mutlaka şalter kilidini açın.

Dönen alete dokunmayınız!

Talaşları vb. sadece makine durduğu zaman temizleyiniz.

Sert vidalamada dikkat edin (çelikte metrik veya inç dişli vidaları vidalama) Vida başı kopabilir veya yüksek geri torklar meydana gelebilir.

Kullanılan alet sıkışır veya duraksama yaparsa yüksek kuvvetler oluşur. Makineyi daima sıkıca tutun, daha güvenli bir duruş sergileyin ve dikkatinizi vererek çalışın.

Küçük işlenen parçaları sabitleyin. Örn. bir mengene içine takın.

Toz yükünü azaltma:



UYARI – Zımpara kağıdı ile zımparalama, kesme, zımparalama, delme ve diğer işlerde oluşan bazı tozlar; kanser, doğumda sakatlık veya diğer gelişim zararlarına sebep olabileceği bilinen kimyasallar içerir. Bu kimyasallardan bazıları:

- Kurşun içeren boyadaki kurşun,
 - Duvar taşı, çimento ve diğer duvar malzemelerindeki mineral toz ve
 - kimyasal işlenmiş ahşaptaki arsenik ve krom.
- Sizin içerisinde bulunduğunuz risk, bu tür işleri ne tür sıklıkla yaptığınıza bağlıdır. Bu kimyasallar ile

tr TÜRKÇE

olan riskinizi azaltmak için: İyi havalandırılan bir ortamda çalışın ve izin verilen koruyucu donanım, örn. özel olarak mikroskobik boyuttaki partikülleri filtrelemek için üretilen toz maskeleri gibi kullanın.

Aynı durum, bazı ahşap türleri (meşe veya akgürgen tozu), metal, asbest gibi diğer malzemeler için de geçerlidir. Diğer bilinen hastalıklar; alerjik reaksiyonlar, solunum yolu hastalıklarıdır. Tozun vücudunuza nüfuz etmesini önleyin.

Malzeme, personel, kullanım durumu ve kullanım yeri için geçerli yönetmelikleri ve ulusal direktifleri dikkate alın (örn. iş güvenliği yönetmelikleri, imha etme).

Oluşum yerinde oluşan partikülleri toplayın, çevrede birikintileri engelleyin.

Özel çalışmalar için uygun aksesuar kullanın. Böylece daha az partikül kontrolsüz şekilde çevreye dağılır.

Uygun bir toz emme kullanın.

Toz yükünü azaltmak için:

- Dışarı çıkan partikülleri ve makinenin dönüş havasını doğrudan kendinize veya yakında bulunan kişilere veya birikmiş toza yönlendirmeyin,
- bir emme tesisi ve/veya hava temizleyici kullanın,
- çalışma alanını iyi şekilde havalandırınız ve tozları emerek temiz tutun. Süpürmek veya hava püskürtmek tozu havalandırır.
- Koruyucu kıyafetlerde toz emme veya yıkama uygulayın. Hava püskürtme, silkeleme veya fırçalama uygulanmamalıdır.


5. Genel bakış


Bkz. Sayfa 2.


- 1 Mandren anahtarı (dişli çerçevesi mandreni için) *
- 2 Dişli çerçevesi mandreni *
- 3 Hızlı sıkma mandreni *
- 4 Delme derinlik dayanağı *
- 5 Ek tutamak *
- 6 Dönme yönü değiştirme şalteri *
- 7 Sürgülü anahtar delme/darbeleri delme *
- 8 Pals fonksiyonu için basmalı anahtar *
- 9 Sabitleme düğmesi (sürekli çalıştırma)
- 10 Tutamak
- 11 Şalter düğmeleri
- 12 Hız ön ayarı için ayar düğmesi *

* donanıma bağlı / modele bağlı


6. İşletime alma

 İşletime almadan önce, tip plakasında belirtilen şebeke geriliminin ve şebeke frekansının akım şebekenizin verileriyle uyup uymadığını karşılaştırın.

 Daima maks. 30 mA değerinde çıkış akımına sahip bir FI koruyucu şalteri (RCD) önceden açın.

 **BE 650, SBE 650, SBE 650 Impuls: Mandrenin güvenli bir şekilde tutulmasını sağlamak için:** İlk kez deldikten sonra (sağ yönde), mandrenin içindeki emniyet vidasını bir tornavida ile iyice sıkın. Dikkat sol diş! (Bkz. bölüm 7.9)

6.1 Ek tutamağın montajı (BE 650, SBE 650 Impuls)

 **Güvenlik nedenlerinden dolayı daima birlikte teslim edilen ek tutamağı kullanın.**

Ek tutamağı (5) sola çevirerek sıkıştırma halkasını açın. Ek tutamak makinenin sıkma boynuna kaydırılmalıdır. Delme derinlik dayanağını (4) içeri itin. Uygulamaya bağlı olarak ek tutamağı istenen açıda iyice sıkın.

7. Kullanım

7.1 Delme derinlik dayanağının ayarlanması (SBE 650, SBE 650 Impuls)


Ek tutamağı (5) çözün. Delme derinlik dayanağını (4) istenen delme derinliğine ayarlayın ve ek tutamağı yeniden sıkın.

7.2 Açma/Kapama

Makineyi çalıştırmak için şaltere (11) basılmalıdır.

BE 650, SBE 650, SBE 650 Impuls: Devir sayısı şaltere basarak değiştirilebilir.

Sürekli çalıştırma için şalter düğmesi, sabitleme düğmesi (9) ile kilitlenebilir. Kapatmak için şalter düğmesine yeniden basın.

 **Sürekli çalışma durumunda, makine elden çıksa bile çalışmaya devam eder. Bu yüzden makineyi daima öngörülen tutma yerlerinden sabit tutun, güvenli bir duruşa geçin ve odaklanarak çalışın.**

7.3 Devir sayısı ön seçimi (BE 650, SBE 650, SBE 650 Impuls)

Ayar düğmesinden (12) maksimum devir sayısının ön seçimini yapın. Delmede önerilen devir sayıları için bkz. sayfa 4.


7.4 Delme/darbeleri delme için değiştirme (SBE 650, SBE 650 Impuls)

Sürgülü anahtarı (7) hareket ettirerek istenen işletim türünü seçin.

 Delme

 Darbeli delme

Darbeleri delme işletiminde yüksek devir sayısı ile çalışın.

 **Yalnızca sağ yönde döndürerek darbeleri delme ve delme.**


7.5 Devir sayısı seçimi (BE 650, SBE 650, SBE 650 Impuls)

 **Dönme yönü değiştirme şalteri (6) sadece motor dururken tetiklenmelidir.**


Dönme yönü seçimi:

R = Sağ yönde

L = Sol yönde


 **Mandren mile sıkıca vidalanmalı ve mandren içindeki emniyet vidası bir tornavidayla iyice sıkılmalıdır. (Dikkat sol dış!)** Aksi halde sol yöne çalışma sırasında (örn. vidalamada) çözülebilir.

7.6 Pals fonksiyonunun açılması, kapatılması
(SBE 650 Impuls)

 **Pals fonksiyonu açık durumdayken uzun süre çalışmayın! (Motor aşırı ısınabilir.)**

Pals fonksiyonu basmalı anahtarına (8) basın.

0 = Pals fonksiyonu kapalı

 = Pals fonksiyonu açık

7.7 Alet değişimi hızlı sıkma mandreni (3)

Bkz. resimler, sayfa 2.

Aleti yerleştirin. Tutma halkasını (a) sıkıca tutun ve diğer elinizle manşonu (b) "KAVRAMA, KAPALI" yönünde ve fark edilir mekanik direnç aşılanaya kadar çevirin.

Dikkat! Şimdi alet henüz kenetlenmedi! Kuvvetli şekilde döndürmeye devam ederken (bu sırada "klik" sesi duyulmalıdır), daha fazla döndürmek mümkün olmamalıdır - **ancak şimdi alet emniyetli şekilde** kenetlendi.

Yumuşak alet shaftı durumunda kısa delme süresinden sonra tekrar sıkılmalıdır.

Mandrenin açılması:

Tutma halkasını (a) sıkıca tutun ve diğer elinizle manşonu (b) "AÇIK, AYIRMA" yönünde çevirin.

Bilgi: Mandren açıldıktan sonra duyulabilen cırcır (fonksiyona bağlı) manşonun ters yönde çevrilmesiyle kapatılır.

Mandren çok sıkı kapatılmışsa: Şebeke fişini çekin. Mandreni açık uçlu bir anahtarla mandren kafasından tutun ve manşonu (b) "AÇIK, AYIRMA" yönünde kuvvetli bir şekilde çevirin.

7.8 Alet değiştirme
Dişli çerçevesi mandreni (2)

Bkz. resimler, sayfa 2.

Aletin sıkıştırılması:

Aleti yerleştirin ve mandren anahtarı (1) ile 3 deliğin tümünde eşit şekilde sıkın.

Aletin çıkarılması:

Dişli çerçevesi mandrenini (2) mandren anahtarıyla (1) açın ve aleti çıkarın.

7.9 Mandrenin çıkarılması

B 650, BE 650, SBE 650, SBE 650 Impuls:
Vidalamak için mandren sökülebilir. Tornavida ucunu doğrudan milin altıgen yuvasına yerleştirin. Uç sıkıştırma burcu takılı olduğunda tornavida ucu tutulur (aksesuar olarak: sipariş No. 6.31281).

Hızlı sıkma mandreni

Bkz. sayfa 4, resim A.

Varsa emniyet vidasını çıkarın. Dikkat sol dış!

Delme milini açık uçlu bir anahtarla sıkıca tutun. Mandren, gerilmiş bir altı köşe vidanın üzerine bir plastik çekiç ile hafifçe vurarak çözülmeli ve sökülmelidir.

Dişli çerçevesi mandreni

Bkz. sayfa 4, resim B.

Varsa emniyet vidasını çıkarın. Dikkat sol dış!

Delme milini açık uçlu bir anahtarla sıkıca tutun. Mandren, takılı mandren anahtarı üzerine bir plastik çekiçle hafifçe vurarak çözülmeli ve sökülmelidir.

8. Bakım

Hızlı sıkma mandreninin temizlenmesi:

Uzun süreli kullanımdan sonra mandreni, deliği aşağıda olacak şekilde tutun ve birkaç kez tamamen açıp kapatın. Biriken toz açıklıktan düşer. Sıkma çenelerine ve sıkma çenesi açıklıklarına düzenli olarak temizleme spreyi kullanılması önerilir.

9. Aksesuar


Sadece orijinal Metabo aksesuarlarını kullanın.

Sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen taleplere ve karakteristik verilere uygun aksesuar kullanın.

Aksesuarları sağlam takın. Makine bir tutucuda çalıştırılıyorsa: makineyi sağlam sabitleyin. Kontrol kaybı yaralanmalara sebep olabilir.

Aksesuar komple programı için bkz. www.metabo.com veya ana katalog.

10. Onarım

 Elektrikli aletlerde onarımlar sadece bir elektrik uzmanı tarafından yürütülmelidir!


Hasarlı bir elektrik hattı yalnızca Metabo Servisi vasıtasıyla temin edilebilen özel ve orijinal bir metabo elektrik hattı ile değiştirilmelidir.

Onarıma ihtiyaç duyan Metabo elektrikli aletlerde lütfen Metabo temsilcisi ile iletişime geçiniz. Adresler için bkz. www.metabo.com.

Yedek parça listesini www.metabo.com adresinden indirebilirsiniz.

11. Çevre koruması

Kullanılmış makinelerin, ambalajların ve aksesuarların geri dönüşümü ve çevreye uygun imhası için yerel talimatlara uyun.

 Sadece AB ülkeleri için: Elektrikli aletleri ev atığına atmayın! Atık Elektrikli ve Elektronik Eşya ile ilgili 2012/19/AB yönetmeliği ve ulusal hukuka uyarlanması uyarınca kullanılmış elektrikli aletler ayrı şekilde toplanıp çevreye uygun bir geri dönüşüme gönderilmelidir.

12. Teknik veriler

Sayfa 3'te bulunan bilgiler için açıklamalar.

tr TÜRKÇE

Teknik alanda ilerleme kapsamında değişiklikler saklıdır.

P_1	= nominal giriş akımı
P_2	= çıkış akımı
n_0	= boşta çalışma devir sayısı
n_1	= nominal yükte devir sayısı
s max.	= maksimum darbe sayısı
\emptyset max.	= maksimum delme çapı
G	= delme mili dişi
H	= altıgen ile delme mili
m	= elektrik kablosuz ağırlık
D	= sıkma boynuz çapı

EN 62841 uyarınca ölçüm değerleri tespit edilmiştir.

Koruma sınıfı II kapsamında makine

~ Dalgalı akım

Belirtilen teknik veriler toleranslıdır (geçerli standartlara uygun).



Emisyon değerleri

Bu değerler elektrikli aletin emisyonunu tahmin etmeye ve farklı elektrikli aletleri kıyaslamaya yarar. Kullanım koşuluna, elektrikli aletin veya kullanılan aletin durumuna göre gerçek yük daha yüksek veya daha düşük olabilir. Tahmin için çalışma molalarını ve daha düşük yüklü dönemleri dikkate alınız. Uyarlanmış tahmin değerleri nedeniyle kullanıcı için uygun koruma önlemleri belirleyiniz, örn. düzenleme ile ilgili önlemler.

Titreşim toplam değeri (üç yönün vektör toplamı)

EN 62841 uyarınca tespit edilmiştir:

$a_{h, ID}$ = Titreşim emisyon değeri (betonda darbeli delme)

$a_{h, D}$ = Titreşim emisyon değeri (metalde delme)

$K_{h, ID}, K_{h, D}$ = Güvensizlik (titreşim)

Tipik A değerlendirilmiş ses seviyesi:

L_{pA} = Ses basınç seviyesi

L_{WA} = Ses performans seviyesi

K_{pA}, K_{WA} = Kararsızlık

Çalışma esnasında ses seviyesi 80 dB(A) aşabilir.



Koruyucu kulaklık takınız!

17030024_tr_1220

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo[®]
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS